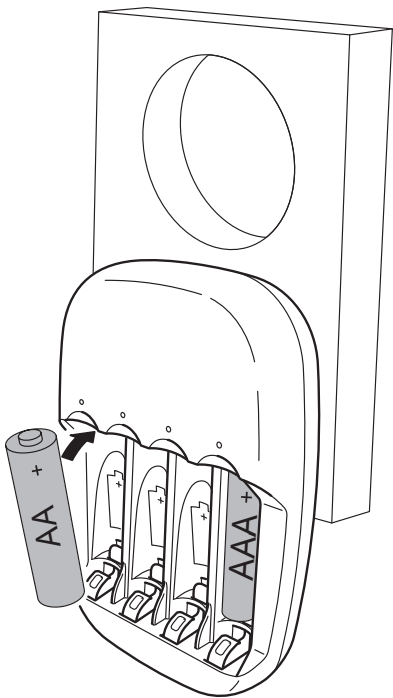


STENKOL



Design and Quality
IKEA of Sweden



Typical charging time(H)		4pcs	3pcs	1-2pcs
	AA/HR6 2450mAh	8h	6h	4h
	AA/HR6 1900mAh	6h	4.5h	3h
	AAA/HR03 900mAh	7h	5.5h	4h
	AAA/HR03 750mAh	6h	4.5h	3h

English	6
Deutsch	10
Français	15
Nederlands	19
Dansk	23
Íslenska	27
Norsk	31
Suomi	35
Svenska	39
Česky	43
Español	47
Italiano	51
Magyar	55
Polski	59

Eesti	63
Latviešu	67
Lietuvių	71
Portugues	75
Româna	79
Slovensky	83
Български	87
Hrvatski	91
Ελληνικά	95
Українська	99
Srpski	103
Slovenščina	107
Türkçe	111
عربي	116

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION

- Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used.
- Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.
- Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Indoor use only.
- Charge only Ni-MH type rechargeable batteries with minimum capacity 500mAh (AAA) or 1000mAh (AA).
- DO NOT TRY TO CHARGE NON-RECHARGEABLE BATTERIES.
- Do not try to charge damaged batteries.

Charger features

- Charge 1 to 4 pieces of HR6/AA and/or 1 to 4 pieces of HR03/AAA rechargeable batteries.

- 4 charging slots. Connected batteries are charged individually.
- Charge is terminated by individual minus or zero delta voltage detection ($-dV/dT$ or $0dV/dT$).
- Safety by separate safety timer and temperature sensors.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Charging status with 2 colour LED indicator for each slot.

Operating instructions

- Insert the batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-) see pic 1.
- Connect the charger into the power outlet.
- The LED indicator status:
 - White LED pulsing on: Charging in progress.
 - White LED steady on: Charging complete.
 - Red LED flashing: Error.
- Red LED flashing: Error - inserted batteries are non-rechargeable, damaged, have too high or too low temperature or the batteries are not connected in accordance with polarity indications.

Good to know

- Brand new batteries need 2 to 3 times of charging and usage cycles to optimize the battery performance.

- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging.
- Charging time may vary based on different battery capacities.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Charger operation temperature: 0°C to 40°C.

Keep this manual for future use.

Product servicing

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage causing electrical shock or other risks.

TECHNICAL DATA

Model: E2020-1 STENKOL

Input: 100-240VAC, 65mA

Output: 1.5V/ slot

Current	4pcs	3pcs	2pcs	1pc
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Recommended battery types:

LADDA rechargeable battery AA,

LADDA rechargeable battery AAA

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD.
C22.2 NO.223-M91.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Indoor use only.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

ACHTUNG

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie in die sichere Benutzung und Handhabung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Unterhalt dürfen von Kindern nicht ohne Anleitung/ Aufsicht ausgeführt werden.

BITTE BEACHTEN

- Zum Reinigen des Ladegeräts oder bei Nichtbenutzung den Netzstecker herausziehen.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Schadensrisiko. Stromschlagrisiko. Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.
- Nur wiederaufladbare Ni-MH-Akkus mit einer Mindestkapazität von 500 mAh (AAA) oder 1000 mAh (AA) laden.
- KEINE NICHT AUFLADBAREN BATTERIEN VERWENDEN.
- Nicht versuchen, beschädigte Akkus aufzuladen.

Eigenschaften des Ladegeräts

- 1 bis 4 HR6/AA und/oder 1 bis 4 HR03/AAA Akkus/ wiederaufladbare Batterien laden.
- 4 Ladefächer. Angeschlossene Akkus werden einzeln geladen.

- Die Ladung wird durch individuelle Minus- oder Null-Delta-Spannungserkennung ($-dV/dT$ oder $0dV/dT$) beendet.
- Sicherheit durch separate Sicherheitszeitschaltuhr und Temperatursensoren.
- Erkennung nicht wiederaufladbarer und beschädigter Batterien.
- Ladestatus mit 2 farbigen LED-Anzeigen für jedes Ladefach.

Benutzerinformation

- Die Akkus den Polanzeigen (+/-) entsprechend korrekt in die Ladeöffnungen einsetzen. Siehe Abb. 1
- Das Ladegerät an die Steckdose anschließen.
- Status der LED-Anzeige:
 - Weißes LED-Signal pulsiert: Ladevorgang läuft.
 - Weißes LED-Signal leuchtet dauerhaft: Der Ladevorgang ist abgeschlossen.
 - Rotes LED-Signal blinkt: Fehler.
- Rotes, blinkendes LED-Licht: Fehler – die eingesetzten Batterien können nicht geladen werden, sind beschädigt, zu warm oder zu kalt oder sie sind nicht gemäß den Polaritätsanzeigen eingesetzt.

Wissenswertes

- Neue Akkus müssen geladen und 2- bis 3-mal benutzt werden, damit sie optimal funktionieren.
- Dass Akkus sich während des Ladevorgangs erhitzen, ist ganz normal. Nach dem Laden kühlen sie sich dann langsam wieder ab.
- Die erforderliche Ladezeit ist abhängig von der

Akkukapazität.

- Die erforderliche Ladezeit kann je nach Restenergie, Alter des Akkus oder Umgebungstemperatur unterschiedlich sein.
- Temperatur für Einsatz des Ladegeräts:
0 bis +40° C.

Diese Anleitung für spätere Benutzung aufbewahren.

Produktinstandhaltung

Niemals versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Durch das Öffnen oder Entfernen der Abdeckung kann man sich gefährlichen Spannungen und anderen Risiken aussetzen.

TECHNISCHE DATEN

Modellname: E2020-1 STENKOL

Stromversorgung: 100-240V AC, 65mA

Ausgang: 1.5V/Ladefach

Stromstärke	4 St.	3 St.	2 St.	1 St.
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Empfohlene Akkutypen:

LADDA wiederaufladbarer Akku AA,

LADDA wiederaufladbarer Akku AAA

NACH UL-NORM 1310 ZUGELASSEN; ZERTIFIZIERT NACH
CSA-NORM C22.2 NO.223-M91.

Hersteller: IKEA of Sweden

Adresse: Box 702, SE-34381 Älmhult/Schweden



Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Durch separate Entsorgung des Geräts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Das gekennzeichnete Gerät kann kostenlos bei den Sammelstellen in deiner Nähe abgegeben werden, die du auf unserer Website findest. Vor der Entsorgung des Altgeräts müssen alle Batterien

und Akkus sowie Lampen entfernt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind und die aus diesem herausgenommen werden können, ohne sie dabei zu zerstören. Die herausgenommenen Batterien und Akkus sowie die Lampen müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

Du bist selbst dafür verantwortlich, deine persönlichen Daten vom zu entsorgenden Altgerät zu löschen.

Beim Kauf ein neues elektrisches oder elektronisches Geräts nimmt IKEA ein altes Gerät desselben Typs mit im Wesentlichen gleicher Funktion kostenlos am Lieferort zurück.

IKEA nimmt auch ältere Kleingeräte zurück, die nicht größer als 25 Zentimeter sind, unabhängig davon, ob du ein neues Produkt von IKEA kaufst oder nicht. Du kannst diese Altgeräte kostenlos bei den Sammelstellen in deiner Nähe abgeben, die du auf unserer Website findest. Die Rückgabe ist auf drei Altgeräte pro Gerätetyp begrenzt.

WEEE-Registrierungsnummer: DE 69061567

AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduits, ou par des personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, si ces personnes ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION

- Débrancher le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Se servir d'un tissu humide pour nettoyer le chargeur; ne pas le plonger dans l'eau.
- Risque de blessure et de choc électrique. Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Permet de recharger uniquement des batteries rechargeables de type Ni-MH d'une capacité minimum de 500mAh (AAA) ou 1000mAh (AA).
- NE PAS TENTER DE RECHARGER DES PILES NON RECHARGEABLES.
- Ne pas essayer de recharger des piles endommagées.

Caractéristiques du chargeur

- Permet de charger de 1 à 4 piles rechargeables HR6/AA et/ou de 1 à 4 piles rechargeables HR03/AAA.
- 4 circuits de charge. Les piles sont rechargées individuellement.

- Fin de charge par des capteurs de tension individuels delta négatif ou delta zéro ($-dV/dT$ or $0dV/dT$).
- Sécurité par minuterie et capteur de température indépendants.
- Détection des piles non rechargeables et des piles endommagées.
- LED 2 couleurs indiquant l'état de charge pour chaque circuit.

Instructions d'utilisation

- Insérer les piles dans chaque emplacement en respectant les indications de polarités (+/-). Voir illustration 1.
- Brancher le chargeur dans la prise de courant.
- Indicateur LED de l'état de charge :
 - LED blanche clignotante: charge en cours
 - LED blanche allumée : charge terminée
 - LED rouge clignotante : erreur
- LED rouge clignotante : erreur - les piles insérées ne sont pas rechargeables, sont endommagées, sont à une température trop élevée ou trop faible, ou ne sont pas insérées conformément aux indications de polarité.

Bon à savoir

- Il faut compter 2 ou 3 cycles de chargement et de vie pour optimiser les performances de la pile.
- Les piles chauffent pendant le chargement mais refroidissent progressivement une fois le chargement terminé.
- La durée de chargement dépend des capacités des piles.

- La durée de chargement dépend de la charge restante, de l'âge de la pile et de la température ambiante.
- Température de fonctionnement du chargeur : de 0°C à 40°C.

Conserver cette notice pour toute utilisation ultérieure.

Entretien

Ne pas tenter de réparer soi-même ce produit. L'ouvrir ou retirer les protections risque de vous exposer à un courant élevé causant un choc électrique ou à d'autres dangers.

DONNEES TECHNIQUES

Modèle: E2020-1 STENKOL

Entrée: 100-240VAC, 65mA

Sortie: 1.5V/par emplacement

Courant	4 pcs,	3 pcs,	2 pcs,	1 pce
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Types de piles recommandées

Pile LADDA type AA, pile LADDA type AAA.

CONFORME À UL STD. 1310 HOMOLOGUÉ CSA STD.
C22.2 NO.223-M91.

Fabricant : IKEA of Sweden AB

Adresse : Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE



Utilisation à l'intérieur uniquement.



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

LET OP

Dit meubel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, indien zij onder toezicht staan en worden geïnstrueerd over het veilige en correcte gebruik van het meubel. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag alleen als het kind toezicht heeft.

WAARSCHUWING

- Koppel de oplader los van het stopcontact voordat je hem schoonmaakt of wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Gebruik een vochtige doek om de oplader schoon te maken. Niet onderdompelen in water.
- Verwondingsgevaar. Risico op elektrische schokken. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Laad alleen oplaadbare batterijen van het type Ni-MH op, met een minimumcapaciteit van 500 mAh (AAA) of 1000 mAh (AA).
- PROBEER NIET OM NIET-OPLAADBARE BATTERIJEN OP TE LADEN .
- Probeer niet om beschadigde batterijen op te laden.

Functies van de lader

- Laad 1 tot 4 stuks HR6 / AA en / of 1 tot 4 stuks HR03 / AAA oplaadbare batterijen op.
- 4 oplaadsleuven. Aangesloten accu's worden afzonderlijk opgeladen.

- De lading wordt beëindigd door individuele minus of nul-delta-spanningsdetectie ($-dV / dT$ of $0dV / dT$) .
- Veiligheid door aparte veiligheidstimer en temperatuursensoren.
- Detecteert niet-oplaadbare en beschadigde batterijen.
- Laadstatus met 2 kleuren LED-indicator voor elke oplaadsleuf.

Gebruikersinstructies

- Plaats de batterijen correct in de laadsleuven volgens de polariteitsaanduidingen (+/-) zie foto 1.
- Sluit de oplader aan op het stopcontact.
- De status van de led-indicator:
 - Witte led knippert aan: bezig met opladen .
 - Witte led brandt continu: opladen voltooid.
 - Rode led knippert: fout.
- Rode led knippert: fout - de geplaatste batterijen zijn niet-oplaadbaar, beschadigd, hebben een te hoge temperatuur of de batterijen zijn niet geplaatst volgens de aanwijzing voor polariteit.

Goed om te weten

- Gloednieuwe batterijen hebben 2 tot 3 keer laad- en gebruikscycli nodig om de prestatie van de batterij te optimaliseren.
- Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden en na het opladen geleidelijk afkoelen .
- De oplaadtijd kan variëren, afhankelijk van de batterijcapaciteit .

- De oplaadtijd kan variëren afhankelijk van de resterende lading, de batterijleeftijd en de omgevingstemperatuur .
- Bedrijfstemperatuur oplader: 0 ° C tot 40 ° C.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Onderhoud

Probeer dit product niet zelf te repareren, aangezien het openen of verwijderen van deksels je kan blootstellen aan gevaarlijke spanning, wat een elektrische schok of andere risico's kan veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model: E2020-1 STENKOL

Invoer: 100-240 VAC, 65 mA

Uitgang: 1.5 V / slot

Huidig	4 stuks	3 stuks	2 stuks	1 stuk
AA / HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA / HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Aanbevolen batterijtypes

LADDA oplaadbare batterij AA,
LADDA oplaadbare batterij AAA

VOLDOET AAN UL STD.1310 GECERTIFICEERD VOLGENS
CSA STD. C22.2 NR.223-M91.

Fabrikant: IKEA of Sweden AB

Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ZWEDEN



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

ADVARSEL

Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af produktet og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med produktet. Børn må ikke gøre produktet rent eller vedligeholde det uden opsyn.

FORSIGTIG

- Frakobl opladeren fra strømkilden før rengøring, og når den ikke er i brug.
- Opladeren rengøres med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Risiko for tilskadekomst. Risiko for elektrisk stød. Må kun bruges indendørs.
- Brug kun genopladelige Ni-MH-batterier med minimumskapacitet 500mAh (AAA) eller 1000mAh (AA).
- BATTERIER, DER IKKE ER GENOPLADELIGE, MÅ IKKE GENOPLADES.
- Beskadigede batterier må ikke oplades.

Opladerens funktioner

- Oplader 1-4 stk. HR6/AA og/eller 1-4 stk. HR03/AAA-genopladelige batterier.
- 4 ladepladser. Isatte batterier oplades individuelt.
- Opladningen afbrydes af individuelle minus delta- eller nul delta-spændingssensorer ($-dV/dT$ eller $0dV/dT$).

- Sikkerhed med separat sikkerhedstimer og temperaturfølere.
- Detektering af ikke-genopladelige og beskadigede batterier.
- Ladestatus med tofarvet LED-indikator for hver ladeplads.

Brugsanvisning

- Sæt batterierne korrekt i ladepladserne i henhold til polangivelserne (+/-). Se billede 1.
- Sæt opladeren i stikkontakten.
- LED-indikatorens status:
 - Den hvide LED-pære blinker: Opladningen er i gang.
 - Den hvide LED-pære er tændt: Opladningen er færdig.
 - Den røde LED-pære blinker: Fejl.
- Den røde LED-pære blinker: Fejl. Hvis der ved en fejl er sat ikke-genopladelige eller beskadigede batterier i opladeren, hvis de isatte batterier bliver for varme eller kolde, eller hvis batterierne ikke er korrekt placeret i henhold til polangivelserne (+/-)

Godt at vide

- Helt nye batterier skal gennemgå 2-3 lade- og brugscyklusser, før batteriernes ydeevne er optimal.
- Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladningen, og de køler gradvis af efter opladningen.
- Ladetiden kan variere afhængigt af batteriets kapacitet.

- Ladetiden kan variere afhængigt af den resterende opladning, batteriets alder og den omgivende temperatur.
- Batteriopladerens driftstemperatur: 0°-40°.

Gem disse anvisninger til fremtidig brug.

Service af produktet

Forsøg ikke at reparere dette produkt selv, da du kan blive udsat for farlig spænding, der medfører elektrisk stød, eller andre risici, hvis du åbner eller fjerner dækslerne.

TEKNISKE DATA

Model: E2020-1 STENKOL

Indgangseffekt: 100-240 VAC, 65 mA

Udgangseffekt: 1.5 V/ladeplads

Strømstyrke	4 stk.	3 stk.	2 stk.	1 stk.
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Anbefalde batterityper:

LADDA genopladeligt batteri AA,

LADDA genopladeligt batteri AAA

OVERHOLDER UL STD.1310 CERTIFICERET TIL CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Producent: IKEA of Sweden AB

Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Kun til indendørs brug.



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

VIÐVÖRUN

Börn frá 8 ára aldri og fólk með skert skyn eða skerta líkamlega- eða andlega getu eða vanþekkingu og -reynslu getur notað þetta tæki ef það er undir eftirliti eða hefur fengið leiðbeiningar um hvernig á að nota tækið á öruggan hátt og að það skilji hætturarnar sem því fylgir. Börn mega ekki að leika sér með tækið. Börn eiga ekki að sjá um þrif og viðhald nema undir eftirliti.

VIÐVÖRUN

- Taktu hleðslutækið úr sambandi áður en það er þrifið og þegar það er ekki í notkun.
- Notaðu rakan klút þegar tækið er þrifið. Ekki setja á kaf í vatn.
- Slysahætta. Hætta á raflosti. Aðeins ætlað til notkunar innandyra.
- Notaðu aðeins til að hlaða Ni-MH rafhlöður sem eru minnst 500mAh (AAA) eða 1000mAh (AA).
- **EKKI REYNA AÐ HLAÐA ÓHLAÐANLEGAR RAFHLÖÐUR.**
- Ekki reyna að hlaða skemmdar rafhlöður

Hleðslueiginleikar

- Hlaða má 1 til 4 HR6/AA og/eða 1 til 4 HR03/AAA hleðslurafhlöður í tækinu.
- 4 hleðslurásir. Tengdar rafhlöður eru hlaðnar hvert fyrir sig

- Hleðslan er mæld með dV -skynjurum ($-dV/dT$ eða $0dV/dT$).
- Öryggi fylgir tímastilli og hitaskynjara.
- Tækið skynjar ónýtar rafhlöður og rafhlöður sem ekki á að endurhlaða.
- LED stöðuvísir með tveimur litum gefur til kynna stöðuhleðslu fyrir hverja rás.

Notkunarleiðbeiningar

- Settu rafhlöðurnar í tækið og gættu þess að þær snúi rétt (+/-). Sjá mynd 1.
- Stingdu hleðslutækinu í samband við rafmagn.
- LED stöðuvísir:
 - Hvítt LED blikkar: Hleðsla í gangi
 - hvítt LED ljósi lýsir stöðugt: Hleðslu lokið
 - Rautt LED ljós blikkar : Villa
- Rautt LED ljós blikkar: Villa - rafhlöðurnar eru skemmdar, of heitar eða of kaldar, ekki endurhlaðanlegar eða snúa rangt.

Gott að vita

- Glænýjar rafhlöður þarf að hlaða og nota tvisvar til þrisvar áður en þær sýna hámarksafköst.
- Það er eðlilegt að rafhlöður hitni við hleðslu. Þær kólna fljótt eftir hleðslu.
- Hleðslutími getur verið misjafn eftir rafhlöðum.
- Hleðslutími getur verið misjafn eftir hversu mikil hleðsla er eftir, aldri rafhlöðunnar og hitastigi.
- Geymsluhitastig rafhlöðu: 0°C til 40°C .

Geymdu bæklinginn til að fletta upp í síðar.

Viðhald

Ekki reyna að gera við vöruna sjálf/ur. Með því að opna eða fjarlægja hlífar getur þú komist í snertingu við rafstrauma eða aðra hættu

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Módel: E2020-1 STENKOL

Inntakt: 100-240VAC, 65mA

Úttak: 1.5V/ hleðslurás

Straumur	4 stk	3stk	2stk	1stk
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Æskilegar rafhlöðutegundir:

LADDA hleðslurafhlöður AA,

LADDA hleðslurafhlöður AAA

STENST UL STD.1310 VOTTAÐ AF CSA STD. C22.2 Nr. 223-M91.

Framleiðandi: IKEA of Sweden AB

Heimilisfang:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Aðeins til nota innandyrá.



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

ADVARSEL

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatt funksjon (fysisk, sanser eller psykisk) eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte, og forstår de mulige farene det innebærer. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn av en voksen.

FORSIKTIG

- Koble laderen fra strømkilden før du rengjør den og når den ikke skal brukes.
- Bruk en fuktig klut til å rengjøre laderen. Må ikke senkes ned i vann.
- Fare for skade. Fare for elektrisk sjokk eller støt. Kun for innendørs bruk.
- Lad kun Ni-MH-type oppladbare batterier med minimumskapasitet 500 mAh (AAA) eller 1000 mAh (AA).
- **FORSØK ALDRI Å LADE IKKE-LADBARE BATTERIER.**
- Forsøk aldri å lade skadede batterier.

Laderens egenskaper

- Lad 1 til 4 stk. HR6/AA eller 1 til 4 stk. HR03/AAA oppladbare batterier.
- 4 ladekamre. Tilkoblede batterier lades individuelt.

- Ladingen avsluttes av individuelle negativ Delta-V eller null Delta-V spenningssensorer ($-dV/dT$ eller $0dV/dT$).
- Sikres med frittstående tidsmåler og temperatursensor.
- Signal for ikke-oppladbare og ødelagte batterier.
- Ladestatus vises med to farger på LED-lys per kammer.

Instruksjoner for bruk

- Sett batteriene riktig inn i ladekamrene i henhold til polaritet (+/-), se ill. 1.
- Koble laderen til strøm.
- LED-indikator status:
 - Hvit LED-pulsering på: Lading pågår.
 - Kontinuerlig hvitt LED-lys på: Lading fullført.
 - Rødt LED-lys blinker: Feil.
- Rødt LED-lys blinker: Feil - innsatte batterier er ikke oppladbare, skadede, har for høy eller lav temperatur eller batteriene er ikke satt inn i samsvar med polaritetstegn.

Godt å vite

- Ubrukte batterier trenger 2 til 3 gangers lading og brukssyklus for å optimalisere batteriytelsen.
- Det er normalt for batterier å bli varme under lading og de kjøles gradvis ned igjen etter at de er fulladet.

- Ladetiden kan variere ut fra ulik batterikapasitet.
- Ladetiden kan variere avhengig av gjenværende strøm på batteriet, batteriets alder og romtemperaturen.
- Temperatur ved bruk av laderen: 0 °C til 40 °C.

Spar på disse instruksene for fremtidig bruk.

Service på produktet

Du må ikke forsøke å reparere dette produktet på egen hånd, siden åpning eller fjerning av dekslet kan utsette deg for farlig spenning eller annen risiko.

TEKNISKE DATA

Modell: E2020-1 STENKOL

Input: 100-240 VAC, 65 mA

Utgang: 1.5 V per kammer

Strøm	4 stk.	3 stk.	2 stk.	1 stk.
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Anbefalte batterityper:

LADDA oppladbart batteri AA,

LADDA oppladbart batteri AAA

I OVERENSSTEMMELSE MED UL STD.1310
SERTIFISERT FOR CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Produsent: IKEA of Sweden AB

Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Kun for innendørs bruk.



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på www.sortere.no. Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

VAROITUS

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käyttämisestä, saavat käyttää tuotetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on opastanut laitteen käyttöä ja jos he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Lasten ei tule antaa leikkiä tuotteella. Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa tuotetta vain aikuisen valvonnassa.

VAROITUS

- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta ja, kun sitä ei käytetä.
- Puhdista laturi kostealla liinalla. Älä upota veteen.
- Loukkaantumisvaara. Sähköiskuvaara. Vain sisäkäyttöön.
- Lataa vain Ni-MH-tyyppisiä ladattavia paristoja, joiden vähimmäiskapasiteetti on 500 mAh (AAA) tai 1000 mAh (AA).
- ÄLÄ YRITÄ LADATA KERTAKÄYTTÖISIÄ PARISTOJA.
- Älä yritä ladata kertakäyttöisiä paristoja.

Laturin ominaisuudet

- Lataa 1–4 HR6/AA- ja/tai 1–4 HR03/AAA-akkuparistoa.
- 4 latauspaikkaa. Liitetyt paristot ladataan yksitellen.

- Lataus lopetetaan paikkakohtaisen miinus-Delta- tai nolla-Delta-jännitetunnistuksen perusteella ($-dV/dT$ tai $0dV/dT$).
- Turvallisuuden varmistavat erillinen turva-ajastin ja lämpötila-anturit.
- Kertakäyttöisten ja vaurioituneiden paristojen tunnistus.
- Lataustilan osoittaa kunkin paikan kaksivärinen merkkivalo.

Käyttöohjeet

- Aseta paristot latauspaikkoihin kuvassa 1 osoitettujen napaisuusmerkintöjen (+/-) mukaan.
- Kytke laturi pistorasiaan.
- Merkkivalon tila:
 - Valkoinen valo vilkkuu: Lataus on käynnissä.
 - Valkoinen merkkivalo palaa tasaisesti: Lataus on valmis.
 - Punainen merkkivalo vilkkuu: Virhe.
- Punainen merkkivalo vilkkuu: Virhe – asennetut paristot eivät ole ladattavia, ne ovat vaurioituneita, niissä on liian korkea lämpötila tai paristoja ei ole kytketty napaisuusosoittimien mukaisesti.

Hyvä tietää

- Uusien paristojen paras suorituskyky saavutetaan 2–3 lataus- ja käyttökerran jälkeen.

- Paristot lämpenevät normaalisti ladattaessa. Ne viilenevät vähitellen latauksen päätyttyä.
- Latausaika voi vaihdella paristojen ominaisuuksien mukaan.
- Latausaika voi vaihdella jäljellä olevan latauksen, pariston iän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Laturin käyttölämpötila: 0–40 °C.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Tuotteen kunnossapito

Älä yritä korjata tuotetta itse, sillä kotelon avaaminen tai poistaminen voi altistaa vaarallisille, sähköiskuja aiheuttaville jännitteille tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.

TEKNISET TIEDOT

Malli: E2020-1 STENKOL

Tulo: 100–240 VAC, 65 mA

Lähtö: 1.5 V / paikka

Teho	4 kpl	3 kpl	2 kpl	1 kpl
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Suosittelut paristotyypit:

LADDA- ladattavat akkuparistot AA,

LADDA- ladattavat akkuparistot AAA

LAITE ON UL STD.1310 -STANDARDIN MUKAINEN.
SERTIFIOITU CSA STD. C22.2 NO.223-M91
MUKAISESTI.

Valmistaja: IKEA of Sweden AB

Osoite: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Vain sisäkäyttöön.



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

VARNING

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de medföljande riskerna. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan att en vuxen har uppsikt.

OBS

- Koppla bort laddaren från strömuttaget före rengöring eller när den inte används.
- Rengör laddaren med en fuktad trasa. Får aldrig sänkas ner i vatten.
- Skaderisk. Risk för elektrisk chock. Enbart inomhusbruk.
- Ladda enbart laddningsbara batterier av typen Ni-MH med kapacitet på minst 500mAh (AAA) eller 1000mAh (AA).
- ANVÄND INTE ICKE-LADDNINGSBARA BATTERIER.
- Använd inte skadade batterier.

Laddarens egenskaper

- Ladda 1-4 st HR6/AA och/eller 1-4 st HR03/AAA laddningsbara batterier.
- 4 laddningsfack. Anslutna batterier laddas individuellt.

- Varje laddning avslutas genom minus delta eller noll delta V-avkännare ($-dV/dT$ eller $0dV/dT$).
- Säkerhet genom separat säkerhetstimer och temperaturavkännare.
- Signal för ej laddningsbara och skadade batterier.
- Laddningsstatus visas med 2 LED-indikatorer i färg för varje laddningsfack.

Användarinstruktioner

- Sätt i batterierna korrekt i laddningsfacket enligt angivelsen för polaritet (+/-), se bild 1.
- Sätt i laddaren i väggkontakten.
- LED-indikatorns status:
 - Pulserande vitt LED-ljus: Laddning pågår.
 - Ihållande vitt LED-ljus: Laddning avslutad.
 - Blinkande rött LED-ljus: Fel.
- Den röda LED-lampan blinkar: Fel – isatta batterier är inte uppladdningsbara, skadade, har för hög eller låg temperatur eller så är batterierna inte anslutna i enlighet med polaritetsmärkningarna.

Bra att veta

- Helt nya batterier behöver laddas och användas 2-3 gånger för optimal prestanda.
- Det är normalt att batterierna blir varma under laddningen. De svalnar succesivt efter laddningen.

- Laddningstiden kan variera beroende på batteriets kapacitet.
- Laddningstiden kan variera beroende på restladdning, batteriets ålder och den omgivande temperaturen.
- Laddarens arbetstemperatur: 0°C till 40°C.

Spara denna manual för framtida bruk.

Produktservice

Försök inte att reparera produkten själv. Om du öppnar eller tar bort delar kan du utsätta dig själv för farliga strömförande punkter eller andra risker.

TEKNISK DATA

Modell: E2020-1 STENKOL

Strömförsörjning: 100-240VAC, 65mA

Uteffekt: 1.5V/fack

Ström	4 st	3 st	2 st	1 st
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Rekommenderade batterityper:

LADDA laddningsbart batteri AA,

LADDA laddningsbart batteri AAA

UPPFYLLER KRAVEN ENLIGT UL STD.1310

CERTIFIERAD ENLIGT CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Tillverkare: IKEA of Sweden AB

Adress: Box 702, 343 81 Älmhult, SVERIGE



Endast för inomhusbruk.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

VAROVÁNÍ

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými, nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností či vědomostí, a to za předpokladu, že jsou pod dozorem, nebo jim byly poskytnuté instrukce o bezpečném používání zařízení a rozumí rizikům s tím spojeným. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění nebo údržbu zařízení nesmí děti vykonávat bez dozoru.

POZOR

- Před čištěním nebo v době, kdy nabíječku nepoužíváte, ji odpojte ze zásuvky.
- K čištění nabíječky používejte vlhký hadřík. Nabíječku neponořujte do vody.
- Nebezpečí úrazu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pouze pro vnitřní použití.
- Nabíjejte pouze dobíjecí baterie typu Ni-MH s minimální kapacitou 500 mAh (AAA) nebo 1 000 mAh (AA).
- **NEPOKOUŠEJTE SE NABÍJET JEDNORÁZOVÉ NEDOBÍJECÍ BATERIE.**
- Nepokoušejte se nabíjet poškozené baterie.

Vlastnosti nabíječky

- Nabije 1 až 4 kusy dobíjecích baterií HR6/AA a/ nebo 1 až 4 kusy HR03/AAA.

- 4 nabíjecí sloty. Připojené baterie se nabíjejí jednotlivě.
- Nabíjení je ukončeno detekcí individuálního napětí mínus nebo nula delta ($-dV/dT$ nebo $0 dV/dT$).
- Bezpečnost je zajištěna samostatným bezpečnostním časovačem a teplotními senzory.
- Detekce nedobíjecích a poškozených baterií.
- Stav nabíjení se 2 barevnými LED indikátory pro každý slot.

Instrukce k provozu

- Vložte baterie do nabíjecích slotů podle označení polarity (+/-), viz obrázek 1.
- Zapojte nabíječku do zásuvky.
- Stav indikátoru LED:
 - Blikající bílá LED: Probíhá nabíjení.
 - Bílá LED trvale svítí: Nabíjení dokončeno.
 - Bliká červená LED: Chyba.
- Blikající červená LED kontrolka: Chyba – vložené baterie jsou nedobíjecí, poškozené, mají příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu nebo baterie nejsou vložené v souladu s vyznačenou polaritou.

Užitečné informace

- Zcela nové baterie potřebují pro optimální výkon 2 až 3 cykly nabíjení a používání.
- Je normální, že se baterie během nabíjení zahřívají a po nabití se postupně ochladí.

- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na různé kapacitě baterie.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývajícím nabití, stáří baterie a okolní teplotě.
- Provozní teplota nabíječky: 0 až 40 °C.

Uchovejte tuto příručku pro budoucí použití.

Servis výrobku

Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, protože otevření nebo sejmutí krytů vás může vystavit nebezpečnému napětí, které může způsobit úraz elektrickým proudem nebo jiná rizika.

TECHNICKÉ INFORMACE

Model: E2020-1 STENKOL

Vstup: 100–240 VAC, 65 mA

Výstup: 1.5 V / slot

Proud:	4 ks	3 ks	2 ks	1 ks
AA / HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA / HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Doporučené typy baterií:

Dobíjecí baterie LADDA AA,
dobíjecí baterie LADDA AAA

V SOULADU S UL STD.1310 CERTIFIKOVÁNO PRO
CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Výrobce: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO



Pouze vnitřní použití.



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, si estas personas reciben supervisión o instrucciones sobre la utilización segura del aparato y comprenden los peligros ligados a su uso. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por los niños sin supervisión.

ATENCIÓN

- Desenchufa el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilices.
- Para limpiarlo, utiliza un paño húmedo. No lo sumerjas en agua.
- Riesgo de daños y de descarga eléctrica. Usar sólo en el interior.
- Carga únicamente pilas recargables tipo Ni-MH con capacidad mínima de 500 mAh (AAA) o 1000 mAh (AA).
- NO INTENTES CARGAR PILAS NO RECARGABLES.
- No intentes cargar pilas dañadas.

Características del cargador

- Permite la carga de 1 a 4 pilas recargables HR6/AA y/o de 1 a 4 pilas recargables HR03/AAA.

- 4 circuitos de carga. Las pilas se recargan individualmente.
- Fin de carga cuando el intervalo de tensión individual es negativo o cero ($-dV/dT$ o $0dV/dT$).
- Seguridad por temporizador y sensores de temperatura independientes.
- Detección de pilas no recargables y de pilas dañadas.
- Indicador LED de dos colores para indicar el estado de carga de cada circuito.

Funcionamiento

- Inserta las pilas en cada emplazamiento respetando las indicaciones de polaridad (+/-). Ver ilustración 1.
- Enchufa el cargador a la toma de corriente.
- Indicador LED del estado de carga:
 - LED blanco parpadeante: carga en curso.
 - LED blanco encendido: carga finalizada.
 - LED rojo parpadeante: error.
- LED rojo parpadeante: error. Las pilas insertadas no son recargables, están dañadas, tienen una temperatura muy elevada o muy baja, o no están insertadas según las indicaciones de polaridad.

Información importante

- Se necesitan 2 o 3 ciclos de carga y de vida para optimizar el rendimiento de la pila.

- Las pilas se calientan durante la carga, pero se enfrían progresivamente una vez que finaliza.
- La duración de la carga depende de la capacidad de las pilas.
- La duración de la carga depende de la carga restante, de la edad de la pila y de la temperatura ambiente.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: de 0°C a 40°C.

Guarda este manual para consultar en el futuro.

Mantenimiento

No intentes reparar el producto por ti mismo, porque abrir o quitar la tapa puede exponerte a un voltaje peligroso y al riesgo de descarga eléctrica u otros.

DATOS TÉCNICOS

Modelo: E2020-1 STENKOL.

Entrada: 100-240VAC, 65mA.

Salida: 1.5V/emplazamiento.

Corriente	4 pzs,	3 pzs,	2 pzs,	1 pza.
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A.

Tipos de pila recomendadas

Pilas recargables LADDA AA o AAA

CONFORME A UL STD.1310 HOMOLOGADO CSA
STD. C22.2 NO.223-M91.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Dirección: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



Solo para interior.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

AVVERTENZA

Questo prodotto può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e siano stati informati sui rischi legati all'utilizzo di quest'ultimo. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

AVVERTENZA!

- Scollega il caricabatteria dalla presa elettrica prima di pulirlo e quando non lo usi.
- Non immergere il caricabatteria nell'acqua. Puliscilo con un panno umido.
- Rischio di lesioni. Rischio di scosse elettriche. Questo prodotto deve essere usato solo in ambienti interni.
- Carica solo batterie ricaricabili di tipo Ni-MH con capacità minima di 500 mAh (AAA) o 1.000 mAh (AA).
- **NON CERCARE DI CARICARE BATTERIE NON RICARICABILI.**
- Non cercare di caricare le batterie danneggiate.

Caratteristiche del caricabatteria

- Carica da 1 a 4 batterie ricaricabili HR6/AA e/o da 1 a 4 batterie ricaricabili HR03/AAA.

- 4 alloggiamenti di ricarica. Le batterie collegate vengono caricate individualmente.
- La carica termina quando l'intervallo di tensione individuale è negativo o è a zero ($-dV/dT$ o $0dV/dT$).
- Timer di sicurezza e sensori di temperatura separati.
- Rilevamento delle batterie non ricaricabili e delle batterie danneggiate.
- L'indicatore a LED a 2 colori per ogni alloggiamento indica lo stato della carica.

Istruzioni per l'uso

- Inserisci correttamente le batterie negli appositi alloggiamenti, seguendo le indicazioni della polarità (+/-). Vedi figura 1.
- Collega il caricabatteria e alla presa elettrica.
- Il LED indica lo stato della ricarica:
 - LED bianco lampeggiante: ricarica in corso;
 - LED bianco fisso: ricarica completata;
 - LED rosso lampeggiante: errore.
- LED rosso lampeggiante: errore. Le batterie inserite non sono ricaricabili, sono danneggiate, hanno una temperatura troppo elevata o troppo bassa o non rispettano le indicazioni di polarità.

Utile da sapere

- Le batterie nuove hanno bisogno di 2 o 3 cicli di ricarica e utilizzo per ottimizzare le proprie prestazioni.
- È normale che le batterie si scaldino durante la ricarica: al termine di quest'ultima si raffreddano gradualmente.

- Il tempo di ricarica può variare in base alla capacità delle batterie.
- Il tempo di ricarica può variare in base alla carica residua, all'età della batteria e alla temperatura dell'ambiente circostante.
- Temperatura di funzionamento del caricabatteria: da 0°C a 40°C.

Conserva questo manuale per future consultazioni.

Manutenzione del prodotto

Non provare a riparare da solo questo prodotto, poiché l'apertura o la rimozione delle coperture può esporre a una tensione pericolosa, causando scosse elettriche, o ad altri rischi.

DATI TECNICI

Modello: E2020-1 STENKOL

Ingresso: 100-240 VCA, 65 mA

Uscita: 1.5 V/alloggiamento

Corrente	4 pezzi	3 pezzi	2 pezzi	1 pezzo
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Batterie raccomandate:

LADDA batteria ricaricabile AA,

LADDA batteria ricaricabile AAA

CONFORME ALLA NORMA UL STD.1310 E CERTIFICATO
IN BASE ALLA NORMA CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Produttore: IKEA of Sweden AB

Indirizzo: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA



Solo per interni.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

FIGYELMEZTETÉS

Ezt az eszközt 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, felnőttek, illetve olyan csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, valamint kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező felnőttek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt állnak és/vagy kellő útmutatásban részesültek az eszköz biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az eszköz használatából eredő esetleges veszélyeket. Az eszköz nem gyerekjáték! Az eszköz tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

FIGYELEM

- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- A töltő tisztításához használj egy nedves ruhát. Tilos a töltőt vízbe meríteni.
- Sérülésveszély. Áramütés veszélye. Csak beltéri használatra.
- Kizárólag Ni-MH típusú tölthető elemeket tölts vele, mely minimális kapacitása 500mAh (AAA) vagy 1000mAh (AA).
- NE HASZNÁLJ NEM ÚJRATÖLTHETŐ ELEMÉKET.
- Ne próbálj meg feltölteni sérült elemeket!

A töltő jellemzői

- 1–4 darab HR6/AA és/vagy 1–4 darab HR03/AAA tölthető elem töltésére alkalmas.
- 4 töltőcsatorna. A behelyezett elemek külön-külön töltődnek.

- A töltés lekapcsolása egyenkénti, a töltési feszültség változásának csökkenését vagy állandó értéken maradását észlelő érzékelőkkel történik ($-dV/dT$ vagy $0dV/dT$).
- A biztonságos működésről külön időzítő és hőmérsékletérzékelő gondoskodik.
- Észleli a már nem tölthető és sérült akkumulátorokat.
- Mindegyik töltőcsatorna saját, a töltési állapotot jelző, kétszínű LED-es fénnel rendelkezik.

Használati útmutató

- Helyezd a tölthető elemeket a rajtuk jelzett polaritásuknak (+/-) megfelelően a töltőbe, lásd az 1. ábrát.
- Csatlakoztasd a töltőt a konnektorhoz.
- A LED-fény állapota:
 - Folyamatosan villogó fehér LED: folyamatban lévő töltés
 - Folyamatosan világító fehér LED: a töltés befejeződött
 - Villogó piros LED: hiba
- Piros, villogó LED: hiba - a behelyezett elemek nem tölthető elemek, sérültek, túl alacsony vagy magas a hőmérsékletük vagy helytelenül lettek behelyezve.

Jó tudni

- Az új tölthető elemeknek 2-3 töltési és használati ciklusra van szükségük az optimális teljesítmény elérése érdekében.

- Nem utal rendellenes működésre, ha töltés közben felmelegszenek, majd a töltés befejezését követően fokozatosan lehűlnek.
- A töltés időtartama a különféle kapacitások függvényében változhat.
- A töltés időtartama a maradék feszültség, a tölthető elem kora és a környezeti hőmérséklet függvényében változhat.
- A töltő működési hőmérséklete: 0°C – 40°C.

Őrizd meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

A termék szervízélése

Ne próbáld megjavítani a készüléket, mivel a burkolat felnyitásával vagy eltávolításával veszélyes feszültségnek vagy más kockázatoknak teheted ki magad.

MŰSZAKI ADATOK

Modell: E2020-1 STENKOL

Bemenet: 100–240 VAC, 65 mA

Kimenet: 1.5 V/töltőcsatorna

Feszültség	4 db	3 db	2 db	1 db
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Javasol elemítpusok:

LADDA tölthető elemek (AA),

LADDA tölthető elemek (AAA)

MEGFELEL A KÖVETKEZŐNEK: UL STD.1310 TANÚSÍTVA A CSA STD. C22.2 NO.223-M91 SZERINT.

Gyártó: IKEA of Sweden AB

Cím: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG



Kizárólag beltéri használatra.



Az áthúzott, kerekes szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie mające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że przebywają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonane przez dzieci bez nadzoru.

UWAGA

- Odłącz ładowarkę od gniazdka sieciowego przed czyszczeniem lub kiedy nie jest używana.
- Do czyszczenia ładowarki używaj wilgotnej szmatki. Nie zanurzaj w wodzie.
- Ryzyko zranienia. Ryzyko porażenia prądem. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Ładuj wyłącznie akumulatory Ni-MH o minimalnej pojemności 500 mAh (AAA) lub 1000 mAh (AA).
- **NIE PRÓBUJ ŁADOWAĆ ZWYKŁYCH BATERII.**
- Nie próbuj ładować uszkodzonych akumulatorów.

Funkcje ładowarki

- Ładowanie od 1 do 4 sztuk akumulatorów HR6/AA i/ lub od 1 do 4 akumulatorów HR03/AAA.
- 4 gniazda ładowania. Podłączone akumulatory są ładowane indywidualnie.

- Ładowanie jest kończone dzięki indywidualnej detekcji napięcia ujemnego lub zerowego delta ($-dV/dT$ lub $0dV/dT$).
- Bezpieczeństwo dzięki oddzielnemu wyłącznikowi czasowemu i czujnikom temperatury.
- Wykrywanie zwykłych i uszkodzonych baterii.
- Status ładowania z 2 kolorowymi diodami LED dla każdego gniazda.

Instrukcja obsługi

- Włóż akumulatory do gniazd ładowania zgodnie z oznaczeniami biegunów (+/-), patrz rys. 1.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
- Stan wskaźnika LED:
 - Biała migająca dioda LED: Trwa ładowanie.
 - Biała dioda świeci światłem stałym: ładowanie zakończone.
 - Czerowna migająca dioda LED: błąd.
- Dioda LED miga czerwonym światłem: Błąd – włożone baterie nie nadają się do ponownego ładowania, akumulatorki są uszkodzone, mają zbyt wysoką lub zbyt niską temperaturę bądź nie są połączone zgodnie ze wskazaniem polaryzacji.

Dobrze wiedzieć

- Zupełnie nowe akumulatory wymagają 2 do 3 razy cykli ładowania i użytkowania, aby zoptymalizować ich wydajność.
- To normalne, że akumulatory nagrzewają się podczas ładowania i po ładowaniu stopniowo ostygną.

- Czas ładowania może się różnić w zależności od pojemności akumulatorów.
- Czas ładowania może się różnić w zależności od poziomu naładowania, wieku baterii i temperatury otoczenia.
- Temperatura pracy ładowarki: 0° C do 40°C.

Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Serwisowanie produktu

Nie próbuj naprawiać produktu samodzielnie, ponieważ otwieranie lub zdejmowanie pokryw może narazić Cię na działanie niebezpiecznego napięcia i spowodować porażenie prądem elektrycznym lub inne zagrożenie.

DANE TECHNICZNE

Model: E2020-1 STENKOL

Wejście: 100-240VAC, 65mA

Wyjście: 1.5V/gniazdo

Prąd	4pcs	3pcs	2pcs	1pc
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Rekomendowane rodzaje baterii:

Akumulator AA LADDA, akumulator AAA LADDA

SPEŁNIA WYMAGANIA UL STD.1310 CERTYFIKOWANY
ZGODNIE Z CSA STD C22.2 NO.223-M91.

Producent: IKEA of Sweden AB

Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA



Tylko do użytku w pomieszczeniu.



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

Hoiatus

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemusteta ja teadmisteta isikud juhul, kui nad tegutsevad järelvalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi järelvalveta seadet puhastada ega hooldada.

HOIATUS

- Võta laadija vooluvõrgust välja enne puhastamist või kui sa seda ei kasuta.
- Kasuta laadija puhastamisel niisket lappi. Ära pane seda vee alla.
- Vigastusoht. Elektrilöögi oht. Kasutamiseks ainult siseruumides.
- Lae ainult NiMH tüüpi laetavaid patareisid, mille miinimumvõimsus on 500 mAh (AAA) või 1000 mAh (AA).
- ÄRA PROOVI LAADIDA MITTELAETAVAID PATAREISID.
- Ära proovi laadida patareisid, mis on kahjustatud.

Laadija omadused

- Lae korraga 1 kuni 4 HR6/AA ja/või 1 kuni 4 HR03/AAA laetavat akupatareid.
- Laadijal on 4 laadimispesa. Ühendatud akupatareid laevad eraldi.

- Laadimine lõppeb miinus- või nulldeltapinge tuvastamisega ($-dV/dT$ või $0dV/dT$).
- Ohutuse tagavad ohutustaimer ja temperatuuriandurid.
- Laadija tuvastab mittelaetavaid ja kahjustada saanud akupatareisid.
- Igal laadimispesal on kahe LED-tulega laadimisoleku indikaator.

Kasutusjuhend

- Sisesta akupatareid laadimispesadesse korrektselt, polaarsusmärgiste järgi (+/-), vt pilt 1.
- Ühenda laadija vooluvõrku.
- LED-indikaatori olek:
 - Valge LED-tuli vilgub: laadimine on pooleli.
 - Valge LED-tuli põleb: laadimine on lõpule viidud.
 - Punane LED-tuli vilgub: tõrge.
- Punane LED-lamp vilgub: miski on valesti (sisestatud patareid ei ole laetavad, need on kahjustatud, nende temperatuur on liiga kõrge või liiga madal, või ei ole nad sisestatud vastavalt polaarsusele).

Kasulik teave

- Akupatareide parima töövõime saavutamiseks peab uusi patareisid kasutama ja laadima 2–3 korda.

- Akupatareid võivad laadimise ajal kuumaks minna ja jahtuvad pärast laadimist järk-järgult maha.
- Laadimisaeg võib sõltuvalt akupatarei võimsusest erineda.
- Laadimisaeg võib sõltuvalt järelejäänud laengust, akupatarei vanusest ja ümbritsevast õhutemperatuurist erineda.
- Laadija töötemperatuur: 0°C kuni 40°C.

Hoia see kasutusjuhend alles.

Toote remont

Ära proovi seda toodet ise parandada, kuna katete avamisel või eemaldamisel võid kokku puutuda ohtliku pingega, mis põhjustab elektrilööki, või muude ohtudega.

TEHNILISED ANDMED

Mudel: E2020-1 STENKOL

Sisend: 100-240VAC, 65 mA

Väljund: 1.5 V/pesa

	4 tk	3 tk	2 tk	1 tk
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Soovitavad akupatarei tüübid:

LADDA laetavad patareid AA,

LADDA laetavad patareid AAA

VASTAB STANDARDILE UL STD.1310, MIS KUULUB
CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Tootja: IKEA of Sweden AB

Aadress: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Ainult siseruumides kasutamiseks.



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

BRĪDINĀJUMS!

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt un apkopt ierīci bez uzraudzības.

UZMANĪBU!

- Atvieno uzlādes ierīci no strāvas avota pirms tīrīšanas un tad, kad to nelieto.
- Tīrīšanai izmanto mitru drānu. Neiegremdēt ierīci ūdenī.
- Ievainojumu risks. Elektrošoka risks. Tikai lietošanai telpās.
- Uzlādēt tikai Ni-MH tipa atkārtoti uzlādējamās baterijas ar minimālo kapacitāti 500mAh (AAA) vai 1000mAh (AA).
- NEMĒĢINĀT UZLĀDĒT BATERIJAS, KAS NAV PAREDZĒTAS ATKĀRTOTAI UZLĀDĒŠANAI.
- Nemēģināt uzlādēt bojātas baterijas.

Uzlādes ierīces īpašības

- Var uzlādēt 1 līdz 4 HR6/AA tipa un/vai 1 līdz 4 HR03/AAA tipa atkārtoti uzlādējamās baterijas.
- 4 uzlādes vietas. Pievienoto bateriju uzlāde notiek individuāli.

- Uzlāde tiek pārtraukta, kad individuāli reģistrēta negatīvs vai nulles trīsstūra slēguma spriegums ($-dV/dT$ vai $0dV/dT$).
- Drošību garantē drošības taimeris un temperatūras sensori.
- Neuzlādējamu un bojātu bateriju detektors.
- 2 LED uzlādes statusa indikatori katrai uzlādes vietai.

Lietošanas instrukcija

- Ievietot baterijas uzlādes vietās atbilstoši polaritātes norādēm (+/-), skat. 1. attēlu.
- Pievienot lādētāju rozetei.
- Statusa LED indikators:
 - Balts LED indikators (pulsējoša gaisma): notiek uzlāde
 - Iedegts balts LED indikators: Uzlāde ir pabeigta.
 - Sarkans LED indikators (mirgo): Kļūda.
- Mirgojošs sarkans LED indikators: ievietotās baterijas nav lādējamās, ir bojātas, tām ir pārāk augsta vai pārāk zema temperatūra vai arī tās nav ieliktas atbilstoši polaritātes norādēm.

Papildu informācija

- Jaunas baterijas optimāli sāk darboties pēc 2–3 uzlādes un lietošanas cikliem.
- Uzlādes laikā baterijas var sakarst; tas ir normāli un pēc uzlādes tās pakāpeniski atdzīsīs.

- Uzlādes ilgums var būt atkarīgs no konkrēto bateriju ietilpības.
- Uzlādes ilgums var būt atkarīgs no esošā uzlādes līmeņa, bateriju vecuma un apkārtējās vides temperatūra.
- Lādētāja darba temperatūra: no 0 °C līdz 40 °C.

Saglabāt instrukciju turpmākai uzziņai.

Apkope

Nemēģināt labot ierīci saviem spēkiem – pārsegu atvēršana vai noņemšana var radīt elektrošoka risku un citus riskus.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modelis: E2020-1 STENKOL

Ieeja: 100-240VAC, 65mA

Izeja: 1.5 V/vieta

Spriegums	4 gab.	3 gab.	2 gab.	1 gab.
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Ieteicamie bateriju tipi:

LADDA atkārtoti uzlādējamās AA baterijas vai
LADDA atkārtoti uzlādējamās AAA baterijas.

ATBILST UL STD.1310 STANDARTAM, CSA STD
SERTIFIKĀTS. C22.2 NO.223-M91.

Ražotājs: IKEA of Sweden AB

Adrese: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ZVIEDRIJA



Nemēģināt uzlādēt bojātas baterijas.



Nosvītrotais atkritumu konteinera simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

ĮSPĖJIMAS

Gaminį leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir žmonėms su fizine, jusline ar protine negalia, taip pat asmenims, turintiems mažai patirties ar žinių, su sąlyga, kad juos prižiūrės atsakingas asmuo arba toks asmuo supažindins juos su gaminio saugaus naudojimo taisyklėmis ir jų nesilaikymo pasekmėmis. Šis gaminys nėra žaislas, todėl vaikams negalima su juo žaisti.

Gaminį valyti ir prižiūrėti turi suaugusieji, o vaikai – tik suaugusiems prižiūrint.

ĮSPĖJIMAS

- Jei nenaudojamas arba prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.
- Įkroviklį valykite drėgna šluoste. Jokiu būdu nemerkite jo į vandenį.
- Sužalojimų ir elektros šoko pavojus. Naudokite tik patalpose.
- Įkraukite tik Ni-MH tipo įkraunamąsias baterijas, kurių minimali talpa 500 mAh (AAA) arba 1000 mAh (AA).
- **NEMĖGINKITE ĮKRAUTI NEĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ.**
- Nemėginkite įkrauti pažeistų baterijų.

Įkroviklio savybės

- Skirtas įkrauti 1–4 įkraunamąsias baterijas HR6/AA ir (ar) įkraunamąsias baterijas HR03/AAA.

- 4 įkrovos vietos. Kiekviena baterija kraunama individualiai.
- Įkrovos procesas kontroliuojamas atskirais neigiamos ar nulinės fazinės įtampos jutikliais ($-dV/dT$ or $0dV/dT$).
- Yra apsauginis laikmatis ir temperatūros jutiklis.
- Atpažįsta neįkraunamąsias ir sugedusias baterijas.
- Individualūs 2 spalvų šviesos diodų LED įkrovos indikatoriai.

Naudojimo instrukcijos

- Įdėkite baterijas į įkrovos vietas pagal poliškumą (+/-). Žr. pav. 1.
- Junkite įkroviklį į kištukinį lizdą.
- Šviesos diodų LED indikatoriaus būsenos:
LED balta pulsuojanti šviesa – baterijos kraunamos;
LED stabiliai šviečia – baterijos įkrautos;
LED raudona spalva, žybsi: klaida.
- LED raudona mirksinti šviesa: klaida – įdėtos baterijos nėra įkraunamosios, baterijos yra pažeistos, baterijų temperatūra per aukšta / per žema arba baterijos įdėtos nesilaikant poliškumo.

Naudinga žinoti

- Visiškai naujas baterijas reikės 2–3 kartus įkrauti ir naudojant iškrauti, kol jos ims optimaliai veikti.

- Normalu, jei įkraunamos baterijos įkaista. Įkrovai pasibaigus jos po truputį atvės.
- Įkrova gali trukti įvairiai, priklausomai nuo baterijų talpos.
- Įkrovos trukmė taip pat priklauso nuo baterijų išsekimo lygio, jų amžiaus ir aplinkos temperatūros.
- Įkroviklio veikimo temperatūra: 0 °C iki 40 °C.

Išsaugokite instrukcijas ateičiai.

Gaminio techninis aptarnavimas

Nemėginkite patys remontuoti / ardyti gaminio ar nuimti jo korpuso plokštes, nes gaminio viduje gali būti pavojinga įtampa, gali kilti kitoks pavojus.

TECHNINĖ INFORMACIJA

Modelis: E2020-1 STENKOL

Įėjimas: 100–240 VAC, 65 mA

Išėjimas: 1.5 V viena vieta

Srovė	4 vnt.	3 vnt.	2 vnt.	1 vnt.
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Rekomenduojamos baterijos

AA tipo įkraunamosios baterijos LADDA,
AAA tipo įkraunamosios baterijos LADDA.

ATITINKA UL STD.1310, SERTIFIKUOTA CSA STD.
C22.2 NO.223-M91.

Gamintojas: IKEA of Sweden AB

Adresas: p. d. 702, SE-343 81 Elmhultas, ŠVEDIJA



Naudoti tik viduje.



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

AVISO

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, se a utilização for feita sob supervisão ou mediante instruções sobre o uso do aparelho de uma forma segura, envolvendo igualmente o conhecimento dos perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

ATENÇÃO

- Desligue o carregador da tomada elétrica antes de o limpar ou quando não está em utilização.
- Utilize um pano húmido para limpar o carregador. Não coloque dentro de água.
- Risco de lesões. Risco de choque elétrico. Apenas para uso no interior.
- Carregue apenas pilhas recarregáveis Ni-MH com uma capacidade mínima de 500mAh (AAA) ou 1000mAh (AA).
- NÃO UTILIZE COM PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.
- Não tente carregar pilhas danificadas.

Características do carregador

- Carrega de 1 a 4 pilhas recarregáveis HR6/AA e/ou HR03/AAA.
- 4 canais de carregamento; as pilhas ligadas carregam individualmente.

- Fim de carregamento mediante detecção de tensão individual delta negativo ou delta zero ($-dV/dT$ ou $0dV/dT$).
- Segurança através de sensores de temperatura e temporizador de segurança.
- Detecção de pilhas não recarregáveis e danificadas.
- Estado de carregamento com indicador LED de duas cores para cada canal.

Instruções de funcionamento

- Introduza as pilhas no local correto, de acordo com as indicações de polaridade (+/-), ver imagem 1.
- Ligue o carregador à tomada elétrica.
- Indicador LED do estado de carregamento:
 - LED branco intermitente: carregamento em curso
 - LED branco aceso: carregamento concluído
 - LED vermelho intermitente: erro.
- LED vermelho com luz intermitente: erro – as pilhas introduzidas não são recarregáveis, estão danificadas, têm uma temperatura demasiado elevada ou baixa ou não estão colocadas de acordo com as indicações de polaridade..

Convém saber

- As pilhas novas necessitam de 2 a 3 ciclos de carregamento e utilização para otimizar o desempenho.
- É normal que as pilhas fiquem quentes durante o carregamento, após o qual arrefecem gradualmente.
- O tempo de carregamento pode variar de acordo com as diferentes capacidades da pilha.

- O tempo de carregamento pode variar de acordo com a carga restante, idade da pilha e temperatura ambiente.
- Temperatura do carregador em funcionamento: 0°C a 40°C.

Guarde este manual para consulta futura.

Manutenção do produto

Não tente reparar o produto sozinho, pois a abertura ou a remoção das coberturas pode expô-lo a tensões perigosas e causar choque elétrico ou outros riscos.

DADOS TÉCNICOS

Modelo: E2020-1 STENKOL

Entrada: 100-240VAC, 65mA

Saída: 1.5V/ranhura

Corrente	4pçs	3pçs	2pçs	1pç
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Pilhas recomendadas:

Pilha recarregável LADDA AA,
pilha recarregável LADDA AAA

EM CONFORMIDADE COM UL STD.1310 CERTIFICADO
PARA CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Morada: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Apenas para uso no interior.



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

AVERTISMENT

Acest produs poate fi folosit de copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sub supraveghere sau cu instrucțiuni prealabile. Nu lăsați copiii să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea acestui produs nu se pot face de către copiii nesupravegheați.

ATENȚIE

- Deconectează încărcătorul de la priză înainte de a-l curăța sau când nu este folosit.
- Folosește o cârpă umedă când cureți încărcătorul. Nu introdu încărcătorul în apă.
- Risc de accident. Risc de șoc electric. Numai pentru uz în interior.
- Încarcă doar baterii reîncărcabile tip Ni-MH cu capacitate minimă 500mAh (AAA) sau 1000mAh (AA).
- NU ÎNCERCA SĂ ÎNCARCI BATERII NON-REÎNCĂRCABILE.
- Nu încerca să încarci baterii deteriorate.

Caracteristicile încărcătorului

- Încarcă 1-4 bucăți HR6/AA and/sau 1-4 bucăți HR03/AAA baterii reîncărcabile.
- 4 porturi de încărcare. Bateriile conectate se încarcă individual.
- Încărcarea se termină prin detectarea individuală a tensiunii delta minus sau zero ($-dV/dT$ sau $0dV/dT$).
- Siguranță în funcție de temporizator separat de siguranță și senzori de temperatură.

- Detectarea bateriilor non-reîncărcabile și deteriorate.
- Starea încărcării cu indicator LED în 2 culori pentru fiecare port.

Instrucțiuni de funcționare

- Introdu bateriile în porturile de încărcare corect conform indicațiilor privind polaritatea (+/-) a se vedea figura 1.
- Introdu încărcătorul în priză.
- Starea indicatorului LED:
 - LED-ul alb luminează intermitent: Încărcarea este în desfășurare.
 - LED-ul alb este aprins constant: Încărcarea este completă.
 - LED-ul roșu clipește: Eroare.
- LED roșu intermitent: Eroare - bateriile folosite nu sunt reîncărcabile, sunt deteriorate, au o temperatură prea ridicată sau prea scăzută sau nu sunt poziționate în conformitate cu indicațiile de polaritate.

Bine de știut

- Bateriile noi trebuie încărcate și folosite pentru 2-3 cicluri de utilizare pentru a optimiza performanța bateriei.
- Este normal ca bateriile să se încălzească în timpul încărcării și se vor răci treptat după încărcare.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de diferite capacități ale bateriei.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea de încărcare rămasă, vârsta bateriei și temperatura ambientală.

- Temperatura de funcționare a încărcătorului:
0°C - 40°C.

Depanarea produsului

Nu încerca să repara singur produsul, pentru că deschiderea sau scoaterea capacelor te poate expune la tensiune electrică periculoasă, care provoacă șoc electric sau alte riscuri.

DATE TEHNICE

Model: E2020-1 STENKOL

Putere intrare: 100-240VAC, 65mA

Putere ieșire: port 1.5V/

Curent	4buc.	3buc.	2buc.	1buc.
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Păstrează acest manual pentru utilizare viitoare.

Tipuri de baterii recomandate:

Baterie reîncărcabilă LADDA AA,
baterie reîncărcabilă LADDA AAA

CONFORM UL STD.1310 CERTIFICAT LA CSA STD. C22.2
NR.223-M91.

Producător: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



Numai pentru uz intern.



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor si mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

UPOZORNENIE

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dozorom, alebo im boli poskytnuté inštrukcie o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú rizikám s tým spojeným. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie alebo údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.

UPOZORNENIE

- Pred čistením alebo keď nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od elektrickej zásuvky.
- Pri čistení nabíjačky používajte vlhkú handričku. Neponárajte do vody.
- Riziko poranenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Iba na vnútorné použitie.
- Nabíjajte iba nabíjateľné batérie typu Ni-MH s minimálnou kapacitou 500 mAh (AAA) alebo 1 000 mAh (AA).
- NEPOKÚŠAJTE SA NABÍJAŤ NEDOBÍJATEĽNÉ BATÉRIE.
- Poškodené batérie sa nepokúšajte nabíjať.

Funkcie nabíjačky

- Nabíjajte 1 až 4 kusy nabíjacích batérií HR6 / AA a / alebo 1 až 4 kusy nabíjacích batérií HR03 / AAA.
- 4 nabíjacie sloty. Pripojené batérie sa nabíjajú individuálne.

- Nabíjanie je ukončené detekciou individuálneho mínusového alebo nulového napätia ($-dV / dT$ alebo $0dV / dT$).
- Bezpečnosť zaručuje samostatný bezpečnostný časovač a snímač teploty.
- Detekcia nenabíjateľných a poškodených batérií.
- Stav nabíjania ukazujú 2 farebné indikátory LEN na každom slotе.

Návod na obsluhu

- Batérie vkladajte do nabíjacích slotov správne podľa označenia polarita (+/-), pozri obr. 1.
- Pripojte nabíjačku k elektrickej zásuvke.
- Stav indikátora LED:
 - Blikajúca biela dióda LED: Prebieha nabíjanie.
 - Neprerušovane svieti biela dióda LED: Nabíjanie je ukončené.
 - Blikajúca červená dióda LED: Chyba.
- Červená kontrolka LED bliká: Chyba – vložené batérie nie sú nabíjateľné, sú poškodené, majú príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu alebo batérie nie sú pripojené v súlade s údajmi o polarite.

Dobré vedieť

- Úplne nové batérie potrebujú na optimalizáciu výkonu batérie 2 až 3-násobné cykly nabíjania a používania.
- Je normálne, že sa batérie počas nabíjania zahrievajú a po nabití sa postupne ochladzujú.
- Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od rôznej kapacity batérie.

- Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od zostávajúceho nabitia, veku batérie a teploty prostredia.
- Prevádzková teplota nabíjačky: 0 ° C až 40 ° C.

Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

Servis výrobku

Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok, pretože otvorením alebo odstránením krytov sa môžete vystaviť nebezpečnému napätiu, ktoré môže spôsobiť elektrický šok alebo iné riziká.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Model: E2020-1 STENKOL

Vstup: 100-240 VAC, 65 mA

Výstup: 1.5 V / slot

Súčasné	4ks	3ks	2ks	1ks
AA / HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA / HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Odporúčané typy batérií:

LADDA nabíjateľná batéria AA,

LADDA nabíjateľná batéria AAA

POTVRDZUJE UL UL STD.1310 CERTIFIKOVANÝ NA CSA
STD. C22.2 NO.223-M91.

Výrobca: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO



Len na vnútorné použitie.



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

ВНИМАНИЕ

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с намалени физически, сензорни или умствени способности, както и от лица без опит или познания, при условие, че са под наблюдение или инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това рискове. Не позволявайте на децата да играят с уреда. Децата не бива да почистват или извършват поддръжка на уреда без надзор.

Характеристики на зарядно устройство

- Зареждайте от 1 до 4 броя акумулаторни батерии HR6/AA и/или HR03/AAA.
- 4 гнезда за зареждане. Батериите се зареждат индивидуално.
- Зареждането се прекъсва от индивидуални минус делта или нула делта сензори ($-dV/dT$ или $0dV/dT$).
- С таймер и температурни сензори за по-голяма безопасност.
- Разпознава повредени батерии и батерии за еднократна употреба.
- Двухцветен LED индикатор със статус на зареждане във всеки канал.

Инструкции за употреба

- Поставете батериите в гнездата като обърнете внимание на отбелязаните полюси (+/-) - вижте илюстрация 1.
- Свържете зарядното устройство с контакт.

- LED индикатора ви информира за процеса на зареждане:
Индикаторът премигва в бяло: В процес на зареждане.
Индикаторът постоянно свети в бяло:
Зареждането е завършено.
Индикаторът премигва в червено: Грешка
- LED индикаторът мига в червено: Грешка - поставените батерии не могат да се зареждат, повредени са, имат твърде висока или ниска температура или не са свързани в съответствие с указанията за полярност.

Полезна информация

- Чисто новите батерии се нуждаят от 2-3 цикъла на използване и зареждане, за да се оптимизират експлоатационните им качества.
- Нормално е батериите да се нагорещят, докато ги зареждате. След зареждането те постепенно ще изстинат.
- Времето на зареждане може да варира във въз основа на капацитета на батерията.
- Времето на зареждане може да варира в зависимост от останалия заряд, възрастта на батерията и температурата на околната среда.
- Температура, докато се зарежда: 0°C до 40°C.

ВНИМАНИЕ

- Изключете зарядното от контакта преди да започнете да го почиствате или когато не се използва.

- Използвайте навлажнена кърпа, когато почиствате зарядното. Не потапяйте във вода.
- Опасност от нараняване. Опасност от токов удар. За използване само на закрито.
- Зареждайте само с акумулаторни батерии тип Ni-MH с минимален капацитет 500mAh (AAA) или 1000mAh (AA).
- НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ЗАРЕЖДАТЕ БАТЕРИИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА.
- Не се опитвайте да зареждате повредени батерии.

Запазете това упътване за бъдещи справки.

Обслужване

Не се опитвайте да поправяте този продукт сами. Отварянето или свалянето на панела може да ви изложи на опасен волтаж, който да причини токов удар или други рискове.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел: E2020-1 STENKOL

Входяща мощност: 100-240VAC, 65mA

Изходяща мощност: 1.5V/на гнездо

Ток	4 бр.	3 бр.	2 бр.	1 бр.
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Препоръчителен тип батерии:

LADDA акумулаторна батерия AA,
LADDA акумулаторна батерия AAA

Отговаря на изискванията на UL STD. 1310
сертифицирани от CSA STD. C22.2 NO.223-M91

Производител: IKEA of Sweden AB

**Адрес: Пощенски код 702, SE-343 81 Елмхулт,
Швеция**



Само за употреба на закрито.



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

UPOZORENJE

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od minimalno 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o upotrebi uređaja na siguran način te su svjesne mogućih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati proizvod bez nadzora.

OPREZ

- Isključiti punjač iz utičnice prije čišćenja ili ako se ne koristi.
- Za čišćenje koristiti vlažnu krpu. Ne stavljati u vodu niti močiti.
- Opasnost od ozljede. Opasnost od strujnog udara. Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Puniti samo Ni-MH punjive baterije s minimalnim kapacitetom od 500 mAh (AAA) ili 1000 mAh (AA).
- NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE!
- Ne pokušavati napuniti oštećene baterije.

Svojstva punjača

- Puniti 1 do 4 HR6/AA baterije i/ili 1 do 4 HR03/AAA punjivih baterija.
- 4 otvora za punjenje. Povezane baterije pune se zasebno.

- Punjenje se prekida pomoću pojedinačnih minus delta ili nula delta naponskih senzora ($-dV/dT$ ili $0dV/dT$).
- Osigurano odvojenim sigurnosnim tajmerom i senzorom temperature.
- Prepoznavanje oštećenih i nepunjivih baterija.
- LCD ekran s prikazom statusa punjenja u 2 boje za svaki kanal.

Upute za upotrebu

- Staviti baterije u ispravna ležišta prema polovima + i - (pogledati crtež 1).
- Uključiti u struju preko punjača.
- LED indikator:
 - Pulsirajuće bijelo LED svjetlo: Punjenje traje.
 - Stalno bijelo LED svjetlo: Punjenje je završeno.
 - Svjetlucavo crveno LED svjetlo: Greška.
- Crveno LED svjetlo trepće: pogreška – umetnute baterije ne mogu se puniti, oštećene su, imaju previsoku ili prenisku temperaturu ili baterije nisu spojene u skladu s oznakama polariteta..

Dobro je znati

- Kako bi optimalno radile, nove baterije treba puniti i koristiti 2 do 3 puta.
- Normalno je da se baterije ugriju tijekom punjenja i da se poslije postupno ohlade.
- Vrijeme punjenja je različito u odnosu na vrstu baterija.

- Vrijeme punjenja ovisi o ostatku punjenja, starosti baterije i temperature.
- Punjač radi na temperaturi: 0 °C do 40 °C.

Sačuvati ove upute za ubuduće.

Servisiranje proizvoda

Ne pokušavati popravljati proizvod jer otvaranje ili micanje poklopca može izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.

TEHNIČKI PODACI

Model: E2020-1 STENKOL

Ulazna struja: 100 - 240 VAC, 65 mA

Izlazna struja: 1.5 V po kanalu

Napajanje	4 kom.	3 kom.	2 kom.	1 kom.
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Preporučena vrsta baterija:

LADDA punjiva baterija AA,

LADDA punjiva baterija AAA

U skladu s UL STD.1310 CERTIFICIRANO PREMA CSA
STD. C22.2 NO.223-M91.

Proizvođač: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Samo za upotrebu u zatvorenom.



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

Προειδοποίηση

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με εμπειρία και γνώσεις ανεπαρκείς, αν επιτηρούνται ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλή και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συντήρηση και ο καθαρισμός δεν πρέπει να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Χαρακτηριστικά φορτιστή

- Φορτίζει 1 έως 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες HR6/AA και/ή 1 έως 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες HR03/AAA.
- 4 υποδοχές φόρτισης. Οι συνδεδεμένες μπαταρίες φορτίζονται ξεχωριστά ή μια από την άλλη.
- Η φόρτιση ολοκληρώνεται όταν εντοπίζεται αρνητικό ή μηδενικό φορτίο ($-dV/dT$ or $0dV/dT$).
- Ασφάλεια με μεμονωμένο χρονοδιακόπτη ασφάλειας και αισθητήρες θερμοκρασίας.
- Αναγνώριση μη επαναφορτιζόμενων και φθαρμένων μπαταριών.
- Κατάσταση φόρτισης με 2 φωτεινές ενδείξεις LED σε κάθε υποδοχή.

Οδηγίες λειτουργίας

- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες στις υποδοχές φόρτισης σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+/-), δείτε στην εικόνα 1.

- Συνδέστε τον φορτιστή με το ρεύμα.
- Ενδείξεις LED:
 - Λευκό φως παλλόμενο: Φόρτιση σε εξέλιξη.
 - Λευκό φως σταθερό: Ολοκλήρωση φόρτισης.
 - Κόκκινο φως αναβοσβήνει: Σφάλμα
- Κόκκινο φως παλλόμενο: Σφάλμα - οι τοποθετημένες μπαταρίες δεν είναι επαναφορτιζόμενες, είναι χαλασμένες, έχουν πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Χρήσιμες πληροφορίες

- Οι ολοκαίνουργιες μπαταρίες χρειάζονται 2 έως 3 φορές κύκλους φόρτισης και χρήσης για τη βελτιστοποίηση της απόδοσης της μπαταρίας.
- Είναι φυσικό για τις μπαταρίες να θερμαίνονται κατά τη φόρτιση και σταδιακά θα κρυώσουν μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.
- Ο χρόνος φόρτισης ποικίλλει ανάλογα τη χωρητικότητα των μπαταριών.
- Ο χρόνος φόρτισης ποικίλλει ανάλογα το υπόλοιπο της φόρτισης, την ηλικία της μπαταρίας και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0°C ως 40°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος πριν τον καθαρίσετε ή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί για τον καθαρισμό του φορτιστή. Μην τον βυθίζετε σε νερό.

- Κίνδυνος τραυματισμού. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μόνο για εσωτερικούς χώρους.
- Να φορτίζετε μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου Ni-MH με ελάχιστη χωρητικότητα 500mAh (AAA) ή 1000mAh (AA).
- Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε χαλασμένες μπαταρίες.

Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Επισκευή προϊόντος

Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το προϊόν μόνοι σας, καθώς το άνοιγμα ή η αφαίρεση καλύμματος μπορεί να σας εκθέσει σε επικίνδυνα επίπεδα τάσης ή άλλους κινδύνους.

Τεχνικές πληροφορίες

Μοντέλο: E2020-1 STENKOL

Είσοδος: 100-240VAC, 65mA

Έξοδος: 1.5V/ υποδοχή

Τάση	4τεμ	3τεμ	2τεμ	1τεμ
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Προτεινόμενοι τύποι μπαταρίας:

LADDA επαναφορτιζόμενη μπαταρία AA,
LADDA επαναφορτιζόμενη μπαταρία AAA

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD.
C22.2 NO.223-M91.

Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB

Διεύθυνση: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також люди без відповідного досвіду та знань, якщо вони отримали необхідний інструктаж щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку або за ними наглядають. Не дозволяйте дітям гратися з цим приладом. Діти можуть чистити прилад та виконувати роботи з його технічного обслуговування лише під наглядом дорослих.

УВАГА

- Від'єднайте зарядний пристрій від розетки якщо його необхідно почистити або він не використовується.
- Для очищення зарядного пристрою використовуйте вологу ганчірку. Не занурюйте в воду.
- Ризик травмування. Ризик ураження електрострумом. Для використання лише у приміщеннях.
- Заряджайте лише акумуляторні батарейки Ni-MH ємністю щонайменше 500 мА·год (AAA) чи 1000 мА·год (AA).
- НЕ НАМАГАЙТЕСЬ ЗАРЯДИТИ ЗВИЧАЙНІ БАТАРЕЙКИ.
- Не намагайтесь зарядити пошкоджені батарейки.

Характеристики зарядного пристрою

- Заряджає 1 або 4 акумуляторні батарейки HR6/AA та/чи 1 або 4 акумуляторні батарейки HR03/AAA.
- 4 відсіки заряджання. Під'єднані батарейки заряджаються окремо.
- Заряджання припиняється окремими датчиками, які виявляють зміну або падіння напруги ($-dV/dT$ або $0dV/dT$).
- Безпечність використання завдяки окремому таймеру та датчику температури.
- Розпізнавання неакумуляторних і пошкоджених батарейок.
- Статус заряджання показує двокольоровий світлодіодний індикатор для кожного відсіку.

Інструкції з експлуатації

- Правильно встановіть батарейки в зарядні відсіки, дотримуючись полярності (+/-), див. мал. 1.
- Під'єднайте зарядний пристрій до розетки.
- Стан світлодіодного індикатора:
 - Білий світлодіодний індикатор блимає: Триває заряджання.
 - Білий світлодіодний індикатор горить: Заряджання завершено.
 - Червоний світлодіодний індикатор періодично спалахує: Помилка
- Червоний світловий індикатор блимає: Помилка — вставлені батарейки не є акумуляторними, пошкоджені, мають надто високу чи низьку температуру або підключені не відповідно до полярності.

Корисна інформація

- Нові батарейки необхідно зарядити 2-3 рази та використовувати до повного розрядження, щоб оптимізувати їх роботу.
- Це нормально, що батарейки стають гарячими під час заряджання, після заряджання вони поступово охолонуть.
- Тривалість заряджання може змінюватися залежно від різної ємності батарей.
- Тривалість заряджання може змінюватися залежно від заряду, що залишився, строку служби батарейки та навколишньої температури.
- Температура для роботи зарядного пристрою: від 0°C до 40°C.

Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

Обслуговування виробу

Не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно. Відкриття або зняття кришок може створити ризик удару електричним струмом або наразити вас на іншу небезпеку.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Модель: E2020-1 STENKOL STENKOLЬ

Живлення: 100-240 В змін. струму, 65 мА

Вихідний струм: 1.5 В/ відсік

Струм	4 шт.	3 шт.	2 шт.	1 шт.
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Рекомендовані типи батарейок:

LADDA ЛАДДА акумуляторна батарейка AA, LADDA
ЛАДДА акумуляторна батарейка AAA

ВІДПОВІДАЄ UL STD.1310 СЕРТИФІКОВАНО
ВІДПОВІДНО ДО CSA STD. C22.2 № 223-M91

Виробник: IKEA of Sweden AB

Адреса: а/с 702, SE-343 81 Ельмхульт, ШВЕЦІЯ



Лише для використання в приміщенні.



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

UPOZORENJE

Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina te osobe umanjenih fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili bez prethodnog iskustva ako su im obezbeđeni nadzor i uputstva u vezi s bezbednom upotrebom uređaja i ako razumeju rizike upotrebe. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca ako nisu pod nadzorom.

OPREZ

- Isključi punjač iz utičnice pre čišćenja ili ako se ne koristi.
- Za čišćenje upotrebi vlažnu krpu. Ne potapaj u vodu niti kvasi.
- Rizik od povrede. Rizik od strujnog udara. Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Puni samo Ni-MH punjive baterije čiji je minimalni kapacitet 500 mAh (AAA) ili 1000 mAh (AA).
- NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE!
- Ne pokušavaj da napuniš oštećene baterije.

Odlike punjača

- Puni 1 do 4 HR6/AA baterije i/ili 1 do 4 HR03/AAA punjive baterije.
- 4 kanala punjenja. Povezane baterije pune se zasebno.

- Punjenje se prekida pomoću pojedinačnih minus delta ili nula delta naponskih senzora ($-dV/dT$ ili $0dV/dT$).
- Osigurano odvojenim sigurnosnim tajmerom i senzorom temperature.
- Detektovanje oštećenih i nepunjivih baterija.
- LCD ekran s prikazom statusa punjenja u 2 boje za svaki kanal.

Uputstvo za upotrebu

- Stavi baterije u ležišta pazeći na polove + i - (pogledaj crtež 1).
- Uključi u struju preko punjača.
- LED indikator:
 - Pulsirajuće belo LED svetlo: Punjenje u toku.
 - Konstantno belo LED svetlo: Punjenje je završeno.
 - Svetlucavo crveno LED svetlo: Greška.
- Trepćuće crveno LED svetlo: Greška – umetnute baterije nisu punjive, oštećene su, temperatura im je previsoka/preniska ili baterije nisu postavljene u skladu s oznakama polova.

Korisne informacije

- Da bi optimalno radile, nove baterije treba puniti i koristiti 2 do 3 puta.
- Normalno je da se baterije ugriju tokom punjenja i da se posle postepeno ohlade.

- Vreme punjenja je različito u odnosu na tip baterija.
- Vreme punjenja zavisi od ostatka punjenja, starosti baterije i temperature.
- Punjač radi na temperaturi: 0°C do 40°C.

Sačuvaj ovo uputstvo za ubuduće.

Servisiranje proizvoda

Ne pokušavaj samostalno popraviti proizvod jer se otvaranjem i uklanjanjem poklopaca možeš izložiti opasno visokom naponu ili drugim opasnostima.

TEHNIČKI PODACI

Model: E2020-1 STENKOL

Ulaz: 100-240VAC, 65mA

Izlaz: 1.5V po kanalu

Napajanje	4 kom.	3 kom.	2 kom.	1 kom.
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Preporučeni tipovi baterija:

LADDA punjiva baterija AA,

LADDA punjiva baterija AAA

U skladu s UL STD.1310 TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

Proizvođač: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Samo za upotrebu u zatvorenom.



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

OPOZORILO

To napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, kakor tudi osebe brez izkušenj in znanja, če so o tem poučene ali z napravo rokujejo pod nadzorom in na varen način, ter se zavedajo nevarnosti uporabe. Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci naj ne čistijo ali vzdržujejo naprave brez nadzora.

POZOR

- Ko polnilnik ni v uporabi ali ga želiš očistiti, ga izključi iz vtičnice.
- Polnilnik očisti z vlažno krpo. Nikoli ga ne potopi v vodo.
- Nevarnost poškodbe. Nevarnost električnega udara. Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Samo za polnjenje Ni-MH polnilnih baterij z najmanjšo zmogljivostjo 500 mAh (AAA) ali 1000 mAh (AA)
- NE POLNI NEPOLNILNIH BATERIJ.
- Ne polni poškodovanih baterij.

Lastnosti polnilnika

- Napolni 1–4 kose HR6/AA polnilnih baterij in/ali 1–4 kose HR03/AAA polnilnih baterij.
- 4 polnilne reže. Priključene baterije se polnijo posamezno.

- Polnjenje prekine zaznavanje posameznih senzorjev minus delta napetosti ali ničelne delta napetosti ($-dV/dT$ ali $0 dV/dT$).
- Varnost zagotavljajo ločen varnostni odštevalnik časa in temperaturni senzori.
- Zazna nepopolne in poškodovane baterije.
- Dvobarvna LED lučka za prikaz stanja polnjenja posameznih rež.

Navodila za uporabo

- Vstavi baterije v polnilne reže glede na oznake polaritete (+/-), glej sl. 1.
- Polnilnik priključi v vtičnico.
- Razlaga delovanja kontrolne LED lučke:
 - Bela LED lučka utripa: polnjenje v teku.
 - Bela LED lučka trajno sveti: polnjenje je končano.
 - Rdeča LED lučka utripa: napaka.
- Utripa rdeča LED lučka: Napaka – vstavljene baterije niso polnilne, so poškodovane, pretople ali prehladne ali pa niso nameščene tako, kot kažejo oznake polaritete.

Dodatne informacije

- Popolnoma nove baterije začnejo optimalno delovati po 2 ali 3 polnjenjih.
- Normalno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo, po njem pa se počasi ohladijo.
- Čas polnjenja je odvisen od zmogljivosti baterije.

- Čas polnjenja je odvisen od izpraznjenosti, starosti baterije in temperature okolja.
- Temperatura med polnjenjem: od 0 do 40 °C.

Shrani navodila za kasnejšo uporabo.

Popravilo izdelka

Izdelka nikoli ne popravlja sam/-a, saj se lahko z odpiranjem ali odstranjevanjem pokrova izpostaviš visoki napetosti ali drugim nevarnostim.

TEHNIČNI PODATKI

Model: E2020-1 STENKOL

Vhodna napetost: 100–240 VAC, 65 mA

Izhodna napetost: 1.5 V/režo

Tok	4 kosi	3 kosi	2 kosa	1 kos
AA/HR6	0.35 A	0.46 A	0.70 A	0.70 A
AAA/HR03	0.14 A	0.19 A	0.28 A	0.28 A

Priporočeni tipi baterij:

LADDA polnilna baterija,

LADDA polnilna baterija AAA

IZPOLNJUJE ZAHTEVE STANDARDA UL 1310,
CERTIFICIRANO V SKLADU S STANDARDOM CSA
C22.2 NO.223-M91.

Proizvajalec: IKEA of Sweden AB

Naslov: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavržiti oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

UYARI

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel engelli kişilerce ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişilerce ancak cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili bilgilendirme ve denetim yapılarak kullanılabilirler. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Çocuklar, ürünün temizliğini ve bakımını yetişkin denetimi olmadan yapmamalıdır.

DİKKAT

- Temizlemeden önce veya kullanılmadığında şarj cihazını prizden çıkarın.
- Şarj cihazını temizlerken nemli bez kullanın. Suya daldırmayın.
- Yaralanma riski vardır. Elektrik çarpması riski vardır. Sadece iç mekan kullanımına uygundur.
- Yalnızca minimum kapasitesi 500mAh (AAA) veya 1000mAh (AA) olan Nikel-Metal Hidrit tipi şarj edilebilir pilleri şarj ediniz.
- ŞARJ EDİLEMEYEN PİLLERİ ŞARJ ETMEYİN.
- Hasar görmüş pilleri şarj etmeyiniz.

Şarj cihazı özellikleri

- 1 ila 4 adet HR6/AA ve/veya 1 ila 4 adet HR03/AAA şarj edilebilir pili şarj edin.
- 4 adet şarj yuvası. Bağlı piller ayrı ayrı şarj edilir.
- Şarj, ayrı eksi veya sıfır delta voltaj tespiti ile sonlandırılır (-dV/dT veya 0dV/dT).

- Ayrı güvenlik zamanlayıcı ve sıcaklık sensörleri ile güvenlik.
- Şarj edilemeyen ve hasarlı pil tespiti.
- Her yuva için 2 renkli LED göstergeli şarj durumu.

Kullanma talimatları

- Pilleri, kutup göstergelerine (+/-) göre şarj yuvalarına doğru şekilde yerleştirin, bkz. Resim 1.
- Şarj cihazını prize bağlayın.
- LED gösterge durumu:
 - Beyaz LED yanıp sönüyor: Şarj işlemi devam ediyor.
 - Beyaz LED sabit yanıyor: Şarj tamamlandı.
 - Kırmızı LED yanıp sönüyor: Hata.
- Yanıp sönen kırmızı LED: Hata - takılı piller şarj edilemez, hasarlı, çok yüksek veya çok düşük sıcaklığa sahip veya piller kutup işaretlerine uygun olarak bağlanmamış.

Bilmekte fayda var

- Yeni aldığınız piller, pil performansını optimize etmek için 2 ila 3 kez şarj ve kullanım döngüsüne ihtiyaç duyar.
- Pillerin şarj sırasında ısınması normaldir ve şarj olduktan sonra yavaş yavaş soğurlar.
- Şarj süresi, farklı pil kapasitelerine bağlı olarak değişebilir.

- Şarj süresi, kalan şarj, pil yaşı ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Şarj cihazı çalışma sıcaklığı: 0°C ila 40°C.

Bu kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın.

Ürün servisi

Bu ürünü kendiniz onarmaya çalışmayın. Çünkü kapakları açmak veya çıkarmak sizi elektrik şokuna veya diğer risklere neden olacak şekilde tehlikeli voltaja maruz bırakabilir.

TEKNİK BİLGİ

Model: E2020-1 STENKOL

Giriş: 100-240VAC, 65mA

Çıkış: 1.5V/slot

Mevcut	4 adet	3 adet	2 adet	1 adet
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

Önerilen pil türleri:

LADDA şarj edilebilir pil AA,

LADDA şarj edilebilir pil AAA

UL STD.1310'A UYGUNDUR, CSA STD'YE SERTİFİKALI.
C22.2 NO.223-M91.

Üretici: IKEA İsveç AB

Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, İSVEÇ



Sadece iç mekanda kullanılır.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

- الأمان من خلال مؤقت أمان منفصل وأجهزة استشعار درجة الحرارة.
- الكشف عن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن والتالفة.
- معرفة حالة الشحن من خلال لونين مؤشر LED لكل فتحة.

تعليمات التشغيل

- أدخل البطاريات في فتحات الشحن بشكل صحيح وفقًا لمؤشرات القطبية (+/-) انظر الصورة 1.
- قم بتوصيل الشاحن بمنفذ الطاقة.
- حالة مؤشر LED:
- ضوء LED أبيض يومض: جاري الشحن.
- ضوء LED أبيض ثابت: اكتمل الشحن.
- وميض مؤشر LED باللون الأحمر: خطأ.
- وميض LED باللون الأحمر: يوجد خطأ - البطاريات التي تم إدخالها غير قابلة لإعادة الشحن أو تالفة أو بها درجة حرارة عالية جدًا أو منخفضة جدًا أو البطاريات غير موصلة وفقًا لمؤشرات القطبية.

جيد معرفة

- تحتاج البطاريات الجديدة تمامًا إلى 2 إلى 3 مرات من دورات الشحن والاستخدام لتحسين أداء البطارية.
- من الطبيعي أن تسخن البطاريات أثناء الشحن وستبرد تدريجيًا بعد الشحن.
- قد يختلف وقت الشحن بناءً على ساعات البطارية المختلفة.
- قد يختلف وقت الشحن حسب الشحن المتبقي وعمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة حرارة تشغيل الشاحن: من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

تحذير

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو الذين لا يملكون خبرة ومعرفة في حالة الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر الناجمة عنه. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يتولى الأطفال عملية التنظيف وصيانة المستخدم للجهاز دون إشراف.

تحذير

- افصل الشاحن عن منفذ التيار الكهربائي قبل التنظيف أو عند عدم استخدامه.
- استخدم قطعة قماش مبللة عند تنظيف الشاحن. لا تغمره في الماء.
- خطر الإصابة. خطر حدوث صدمة كهربائية. استخدام في الأماكن المغلقة فقط.
- لا يشحن سوى البطاريات القابلة لإعادة الشحن من النوع Ni-MH بسعة لا تقل عن 500 مللي أمبير (AAA) أو 1000 مللي أمبير (AA).
- لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تحاول شحن البطاريات التالفة.

مميزات الشاحن

- يشحن إلى 4 قطع من بطارية HR6/AA و/ أو إلى 4 قطع من بطاريات HR03/AAA القابلة لإعادة الشحن.
- 4 فتحات شحن. يتم شحن البطاريات المتصلة بشكل فردي.
- يتم إنهاء الشحن عن طريق الكشف عن الجهد التيار الكهربائي الفردي ناقص أو صفر دلتا (dV / dT أو $0dV / dT$).

المُصنَّع: IKEA of Sweden AB

العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



للاستخدام في أماكن داخلية فقط.



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض ايكيا.

احتفظ بهذا الدليل للاستخدام في المستقبل.

خدمة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الأغشية قد يعرضك لتيار كهربائي خطير يسبب صدمة كهربائية أو مخاطر أخرى.

المعلومات التقنية

الطراز: E2020-1 STENKOL

المدخلات: 100-240VAC, 65mA

الإخراج: 1.5 فولت/فتحة

الحال	4 قط	3 قط	قطعتي	قطعة واحدة
AA/HR6	0.35A	0.46A	0.70A	0.70A
AAA/HR03	0.14A	0.19A	0.28A	0.28A

أنواع البطاريات الموصى بها:

بطارية LADDA القابلة لإعادة الشحن AA،

بطارية LADDA القابلة لإعادة الشحن AAA

يتوافق مع UL STD.1310 المعتمد من CSA STD. C22.2 رقم 223-M91.

